

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Parangon des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort](#)[Item\[1554_Par_Gort\] 049 Zelencus fit à son pais la loy](#)

[1554_Par_Gort] 049 Zelencus fit à son pais la loy

Présentation générale du poème

Titre de la pièce De la justice & pitié de Zelencus, par I. B.
Incipit non modernisé Zelencus fit a son pais la loy

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

Ce document est une variation de :
[\[1554_TJI_Grou\] 049 Zeleucus fit à son pais la loy](#)

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

Ce document est une variation de :
[\[1568c_TJI_Bon\] 105 Zeleucus fit à son pays la loy](#)

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :
[\[1556c_TJI_Denise\] 049 Zeleucus fit à son pais la loy](#)

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :
[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 050 Zaleucus fit à son pais la loy](#)

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16
Imprimeur-libraire Du Gort, Robert

Date1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé
l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb393316955>
Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

Texte

Zelencus fit a son pais la loy
Que qui seroit en adultere pris
Perdroit les yeux. Advint que de ce Roy
Le propre Filz du crime fut repris.□
Zelencus veult qu'en la loy soit compris
Sans quelque esgard, le peuple mercy crie :
Lors luy voulant sa loy estre accomplie
S'arrache un œil, l'autre au filz, seul coupable :
Dont merita le nom (toute sa vie)
De loyal Juge, & Pere pitoyable.
Forme poétiqueDizain

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 049
FoliotationB6r
Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s)Réach-Ngô, Anne
ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)
Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

Lors d'un desir tresardant m'approché
De son gent corps, ny maigre, ny trop gras,
Elle soubdain me prend entre ses bras
Ayant de sir faire bon gré ma vie:
Cela dequoy i auois pareille enuie,
Mais lors ie fuz comme t vn tronc en coing.

Ho malheureux ta pensée assouue
Est a souhait, & tu faulx au besoing.

De la iustice & pitié de Zelen- cus, par. I. B.

Zelencus fit a son pais la loy
Que qui seroit en adultere pris
Perdroit les yeux. Aduint que de ce Roy
Le propre Filz du crime fut repris.

Zelencus veult qu'en la loy soit compris
Sans quelque esgard, le peuple mercy crie:
Lors luy voulant sa loy estre accomplie
S'arrache vn œil, l'autre au filz, seul coupable:
Dont merita le nom (toute sa vie)
De loyal Iuge, & Pere pitoyable.

D'un Vieillard

S'on ne mourroit en guerre, ou par exces,
Ce Vieillard cy, fust au nombre des vifz:
Mais il fut pris d'un plus estrange accex
Quand ses espritz furent du corps ravis.